



Okazaki



International Association

OIA Journal (協会だより)

GLOBE

岡崎市国際交流協会



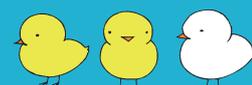
☆会員セミナー☆

ベリッシモ・フランチェスコ氏、鈴木紫乃氏による講演会が開催されました

Contents



- P2~3 おしゃべりバスツアー交流会
- P4 多文化共生フェスティバル
- P5 英語でチャットサロン
- P6 会員セミナー
- P7 会話講座・日本語教室
- P8 お知らせ





おしゃべりバスツアー交流会



平成25年10月19日(土)、OIA会員20名と岡崎市在住の外国人による「おしゃべりバスツアー」が開催されました。今回はYAMASA言語文化学院の生徒さんと、自然科学研究機構の研究者とそのご家族のかたにもご参加いただき、出身地域もアメリカ、スイス、リトアニア、中国、インド、スリランカ、台湾など多岐にわたり、総勢39名での豪華なツアーとなりました。

奥殿陣屋

戦国時代が終わり、戦の無い江戸時代になるといわれる城郭は必要なくなりました。小藩は城郭のない居城を建設しました。これを陣屋と呼びます。奥殿陣屋はお城の一種です。

After the Warring States was over, the Edo period started. As the Edo period was the era when there were no more wars, unapproachable castle became unnecessary.

Small feudal domain constructed the castle without high wall and deep moat. This type of castle is called Jinya. So, Okutono Jinya is a castle.

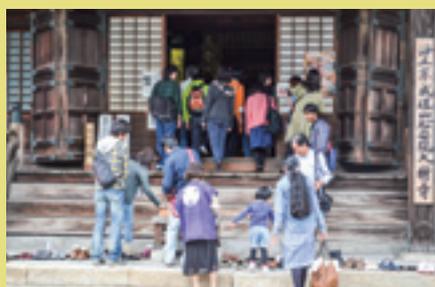


「金鳳亭」で松茸ご飯を食べました。

大樹寺



みなさん真剣な顔で説明を聞いていました。



大樹寺には松平家初代から9代目の家康までの墓があります。家康の墓は日光東照宮にもあり、日光東照宮には遺骨が埋葬されています。大樹寺には遺品が埋葬されています。

At Daiju-ji Temple, Matsudaira family's gravestones stand. From 1st to 9th generation, including Iyeyasu's gravestones.

Iyeyasu's gravestone stand at Nikko-Toshogu also. At Nikko, Iyeyasu's ashes are buried. At Daiju-ji Temple, the articles left by him are buried.



丸石醸造



みんなで色々なお酒を試飲しました。



読者の皆さまこんにちは！

私はインドから来たルパリ・グプタと申します。岡崎の生理学研究所で“細胞シグナリング”の博士号の取得を目指しています。岡崎に来て3年になります。これまでに日本では少々のカルチャーショック(ふつうのことですが)とともにとても素晴らしい体験をしてきました。

私は岡崎やその近辺のたくさんのお祭りに参加できて、とてもラッキーだったと思います。そのうちの一つは4月の第1週目の日曜日に開催される“家康行列”に“将軍”として参加し、刀と鉄砲を持って岡崎の町を練る歩くことができたことです。これは私にとってここでの最も素晴らしい体験となりました。これ以外に“神明宮”という岡崎でのお祭りに参加する機会があり、暗い夜道に重い山車をひいて、狭い路地を歩きました。これをやるには筋力をつけた方が良いでしょう！

岡崎市国際交流協会(OIA)は、海外からの生徒や居住者に日本文化を深く知る貴重なチャンスを与えてくれる、岡崎市の団体のうちの一つです。この秋私はOIA主催のそのようなバスツアーに参加し、“奥殿陣屋”“大樹寺”“酒蔵”を訪れました。このバスツアーは外国人参加者一人一人が日本人市民とお話ができ、訪れた場所の詳細な歴史を日本語と英語の両方で理解できるようにとても良く配慮されていました。奥殿陣屋の和食レストランでお昼をいただいた後、徳川家康についての重要な歴史(敵に囲まれ自害しようとしていた家康を僧侶が仏教の教えでもって説得した)をもつ大樹寺に向かい、思いがけない体験ができました。そして酒蔵では色々な味のお酒を(私は10ショット…)試しました。今回のこの体験は、私を日々日本文化により近づかせてくれる思い出の中のとびきり素敵なものとなりました。

“人生は、とてつもなく大きなキャンバス。あなたの持てる絵の具すべてで描け！”
— ダニー・ケイ

ではごきげんよう！
ルパリ・グプタ



ルパリ・グプタさん

Hello readers,

I am Rupali Gupta from India, pursuing PhD in “Cell-Signaling” from National Institute for Physiological Sciences, Okazaki. I’m living in Okazaki from past 3 years. So far I had most amazing experience with little bit of cultural shock (o_0 that’s normal) in Japan.

I was quite lucky to participate in many festivals (matsuri) in and around Okazaki city. One such event was “Ieyasu parade” in the month of April (1st Sunday) where I got chance to become “shogun” and walk all around the Okazaki city with sword and gun (that can produce sound like real one) this was my most outstanding experience here \(\odot\odot)/. Except this I also got chance to participate in another matsuri “Shinmei gū” in Okazaki where we had to pull heavy cart in narrow streets of the city in the dark night…so you better be ready to use your muscles power. (= _=).

Okazaki International Association (OIA) is one of those organizations in this city which conduct lot of activities for International students/residence and give them golden chance to know more about Japanese culture. I went on such a bus trip executed by OIA, this autumn to “Okutono Jinya, Daijuji temple and Sake factory”. Trip was organized in such a manner so that every international student get chance to talk with local Japanese and know in details history of places both in English and Japanese. After taking our lunch at Okutono Jinya in Japanese style restaurant we headed towards Daijuji temple which holds significant history of Ieyasu Tokugawa (Shogun who tried to commit suicide there and then turned towards Buddhism) was really astonishing. In sake factory we tried different flavor of sake (I took 10 shots of sake… (*^0^*)).

I can summarize my experience as sweetest memories which are bringing me each and every day more close to Japanese culture.

“Life is a blank canvas, and you need to throw all the paint on it you can.”
— Danny Kaye

Best
Rupali Gupta

多文化共生フェスティバル

平成25年10月27日(日)に、芸能、遊び、食を通じ、日本の文化や各国の文化を知るきっかけとなる参加型交流イベント、「多文化共生フェスティバル」が今年も竜美丘会館で開催されました。3回目となる今回のイベントには500名以上のかたにご来場いただきました。ブラジル・フィリピン・日本の料理や中国の雑貨、各国のダンスや歌を通して岡崎市で暮らす外国人市民との交流を深めることができました。



岡崎
ブラジル協会



フィリピン
ブース



岡崎
中国人協会

ステージプログラム

- 10:00 キッズダンス
- 10:30 よさこい鳴子踊り
- 11:00 キッズクイズ
- 11:40 中国舞踊・二胡演奏
- 12:30 葵武将隊演武
- 12:55 ホベルト カザノバ ブラジル歌謡ショー
- 13:50 交通安全劇
- 14:15 クイズタイム
- 15:00 岡崎ジャズメッセンジャーズ with
オカザえもん
ライブ & じゃんけん大会



やったあ！じゃんけん
大会優勝だ～★
オカザえもんから賞品
もらっちゃった～

元気印miso娘
で～す♥



miso 娘

コーヒーに
エスプレッソ！
世界のチョコレート
つかみ取り～！



OIA



岡崎警察

赤飯、おにまん
いかがですか～



国際交流
事業部会



どれも
美味しいよ～



みたらし団子
ポップコーン

どこから♪
行こうかな～♪



中国雑貨



フィリピン
料理



ブラジル
料理



お抹茶

入口



アロマテラピー
マッサージ



フェイス
マッサージ

英語でチャットサロン

平成25年11月26日(火)、リぶら国際交流センター(L I C C)で米国カリフォルニア州サンディエゴ出身の国際交流員ツルドメ・グレン・タケル氏とのチャットサロンが開催されました。好きな食べ物や、外国旅行のことなど、わかりやすい英語で楽しく会話を楽しみました。ツルドメ氏もお気に入りのメキシコ料理の説明を熱心に行い、会話と笑顔の絶えることのない一時でした。

① If you could meet anyone in history, who would it be?

② Have you ever lived in another city or country?



問題！
ツルドメ氏が話している吹き出しの英語を日本語にしてみましょう。
答えは一番最後の8ページだよ。

③ If you won the lottery, what is the first thing you would buy?

④ One of my favorite restaurants in San Francisco: The House of Prime Rib



～英語でおしゃべりは楽しい～

最近私の実力以上の方々との会話をする機会ばかりなのか、自分の英会話力に限界を感じ始め、めげて来ていました。このサロンは気軽に話せそうと、伺いました。他のの方々もご自分の英語力に不安を覚えつつ、試しに参加された方々ばかりで、文法も単語も気にせず、自由にお話し出来、英会話が苦痛では無いと、久しぶりに思えました。

グレン氏が19の話題項目を用意して下さっていたので、話も途切れる事も無く、充実した時間でした。グレン氏が日本通なので、間違った英語でも、直して戴けるし、「英語では何と言いますか?」と恥ずかしがらずに聞けますし、緊張せずにチャットを楽しめるひと時でした。

このような機会が又ありましたら是非申込み、参加当選出来る事を楽しみにしています。一か月早いクリスマスプレゼント戴いた気分。ありがとうございます。



小林 みづほさん

OIA会員セミナー

平成26年1月25日(土)、25年度会員セミナーが岡崎ニューグランドホテル(飛竜の間)で開催されました。青年海外協力隊としてチリへ赴任された鈴木紫乃氏によるお話に続いて、料理研究家でイタリア人タレントのベリッシモ・フランチェスコ氏による「外国ならではの常識・食の文化の違い」と題した講演会が行われました。その後の懇親会では、会員一同が集まり、楽しいひとときを過ごしました。

第1部 講演会 16:30~17:20 講師 鈴木 紫乃氏(青年海外協力隊帰国者)
「チリでの体験談」

今回は、会員みなさんにクイズに参加してもらいました!



17:30~19:00 講師 ベリッシモ・フランチェスコ氏(イタリア人料理研究家)
「外国ならではの常識・食の文化の違い」

会員さんに舞台上がりもらい、テーブルマナーを教してもらいました。

え~! 知らなかった~



第2部 懇親会 19:15~20:30

かんぱ~い♪
Salute (サルルーテ)

美味しい料理を食べながら、楽しい時間となりました。



~セミナー参加を終えて~

今回初めて参加したOIAセミナーは、とても有意義でした。

まずチリから帰国された鈴木さんの講演では、あまり耳にする機会がなかったチリの豊かな自然や文化の一端を知ることができました。また現地の人々へのリサイクル啓蒙活動で使用されたポーチやペンケースを拝見しましたが、その丁寧な作りから鈴木さんの誠実なお人柄が感じられ、とても印象に残っています。

続くベリッシモさんの講演では、料理研究家になる方法など予想もなかった話題からテーブルマナーの意外なお話まで、流暢な日本語での率直なお話しぶりは本当に楽しいものでした。

美味しい料理を囲んでの皆さんとの懇親会も含めて、このような機会を設けてくださった事務局の方々に感謝しております。どうもありがとうございました。

中根 香織さん

会話講座

今年も英語・中国語・スペイン語・ポルトガル語・韓国語・イタリア語の6ヶ国語13クラスのO I A会話講座が開講され、138名のかたにご参加いただきました。



ポルトガル語講座

ポルトガル語講座では、教室を飛び出して課外授業もしています♪



人気のシュラスコ料理店で～す♪
楽しいよ～♪

こんなすごい肉もあります！
どれもおいしそう～♪



堀 道彦さん

～あなたの名前は？～

4月の開講日、最初に聞いた言葉が Qual é o seu nome? であった。一瞬にして頭の中は真っ白に。その日の1時間の長かったこと。入門コースを初級コースと間違えて、初級コースを選んでいたので。次回からやめようと思ったが、私は前年にスペイン巡礼の道で仲良くなったブラジル人に写真を送る約束をしていたので、少しでもポルトガル語が判り、書けるようになる必要があった。

クラスの皆さんが親切で、シュラスコの店に行ってブラジルの雰囲気味わったり、忘年会を開いたり、アットホームのクラスが大好きである。気がつけば3年目のクラスに通っている。

追記：先生の助けを借りて、ブラジルの友に写真と手紙を送り返事がかえってきました。今ではパソコンでメールの送受信ができるようになりました。

日本語教室

平成25年6月2日より12月15日まで日曜日(10時～12時、全20回)に、県営上和田団地の集会所にて日本語教室が開催されました。入門クラス14名、初級クラス6名のみなさんが勉強されました。



～平成26年度語学講座始まります～



日 程：平成 26 年 4 月～平成 27 年 3 月、年間 1 年 40 回程度(英語入門は 25 回程度)
 場 所：岡崎市竜美丘会館(岡崎市東明大寺町)
 受講料：会員 30,000 円、一般 38,000 円(10 月から半期の受講：会員 15,000 円、一般 19,000 円)

講座名	クラス	受講者のレベル(目安)	曜日	時 間	講師(敬称略)
英語	🐣 入門	中学校初級程度	木	10:00～11:30	加藤 エリザベス
	初級	中学校中級程度	木	19:00～20:00	ジョセフ・ブルート
	中級A	中学校卒業程度	水	19:00～20:00	
	中級B		木	20:00～21:00	
	🐣 中級プラス	高等学校卒業程度	水	20:00～21:00	
中国語	入門	発音から始めます	金	13:30～14:30	吉田 慧華 🐣
	初級	学習2年経過程度	月	19:00～20:00	謝 浩波
	🐣 中級	ある程度自然に会話のできる方		20:10～21:10	
スペイン語	入門	発音から始めます	月	19:00～20:00	岸本 サンドラ
	初級	学習2年経過程度		20:10～21:10	
ポルトガル語	入門	発音から始めます	木	19:00～20:00	ネリア・マルチンス
	初級	学習2年経過程度		20:10～21:10	
韓国語	入門	発音から始めます	金	10:00～11:00	チョン・ヨンミン
	初級	学習1年経過程度		11:10～12:10	
イタリア語	入門	発音から始めます	金	19:00～20:00	ネリア・マルチンス
	初級	学習2年経過程度		20:10～21:10	
🐣 フランス語	入門	発音から始めます	金	19:00～20:00	ペロ・ディディエ
	初級	学習2年経過程度		20:10～21:10	

～平成26年度OIA年間行事予定～

内容は事務局案です。
 理事会、評議員会の結果変更
 になる場合がございます。



26年4月5日(土)～8日(火)
 姉妹都市・米国ニューポートビーチ市
 使節団来岡

5月21日(水)
 米国サウスカロライナ大学・学生来岡

6月24日(火)
 米国カリフォルニア大学・学生来岡

9月中旬(土)
 ABO(岡崎ブラジル協会) & OIAバーベキュー
 交流会



10月中旬
 姉妹都市・米国ニューポートビーチ市「友好
 の翼」ツアー(10月14日現地で式典参加)

11月下旬(日)
 「おしゃべりバスツアー with 外国人市民」交
 流会



27年1月18日(日)
 多文化共生フェスティバル(竜美丘会
 館)

2月もしくは3月上旬(日)
 OCA(岡崎中国人協会)春節の集い

2月14日(土)
 会員セミナー(岡崎ニューグランドホ
 テル)



5 ページの答え

- ①もし歴史上の人物に会えるなら、誰に会いたいですか？ ②違う町や国に住んだことはありますか？
 ③もし宝くじが当たったら、一番最初に買うものは何？ ④サンフランシスコで大好きなレストランのうちの1つは：ハウス・オブ・プライム・リブ

岡崎市国際交流協会 会員募集!

Here we go!



- ★ OIA機関紙GLOBE送付
- ★ 毎月OIAニュースレター送付
- ★ 各種国際交流イベント参加費の補助
- ★ 会員セミナー、懇親会のご案内
- ★ 外国語講座の授業料割引

年会費
 個人 3,000円
 法人 20,000円
 団体 10,000円

お問い合わせ：岡崎市国際交流協会事務局 〒444-8601 岡崎市役所 市民協働推進課内
 Tel:0564-23-6644 Fax:0564-23-6667 URL:http://www.oia1.jp Email:kokusai@oia1.jp